

N1 第 40 课 古典文学爱昆虫的千金 2 (单词)

姫君は、虚飾も排除します。「人間たるもの、すべて自然のままがいいのだ」と彼女は主張し、眉毛を抜き、眉墨で眉を描くという当時の女性のような化粧をしない。自然のままの黒々とした眉をしている。お齒黒も面倒だし不潔だからと言っつけてない。現代人からすると、姫君の言うことのほうが科学的で納得できます。でも、当時の常識からは外れている。常識は時代によって異なるのですね。

(山口仲美『日本語の古典』岩波書店による)

大小姐还排除了粉饰。她主张：“作为人类，什么都是自然最好。”当时女性化妆是把眉毛拔了以后用眉粉描眉，大小姐也不这么做。她就是自然状的黑眉毛。她说把牙齿涂黑也觉得麻烦和不干净，所以她不涂。从现代人来看，大小姐说的话更有科学性，能够令人心服口服。不过，这脱离了当时的常识。常识因时代不同而不同啊。

单词

- * 虚飾：(0, 名) 粉饰
- * 見栄を張る：(2+0) 撑门面，打肿脸充胖子
- * 証拠：(0, 名) 证据
- * 隠滅：(0, 名/他サ) 销毁
- * 隠蔽：(0, 名/他サ) 掩盖，隐瞒
- * 改竄：(0, 名/他サ) 篡改
- * 事実を捏ち上げる：(1+5) 捏造事实
- * 捏造：(0, 名/他サ) 捏造
- * 是々非々主義：(5, 名) 是非分明主义
- * 事勿れ主義：(6, 名) 平安无事主义
- * 生温い：(4, 0, 形) 微温的；不痛不痒的；含糊的
- * 甘い：(0, 形) 甜的；放任不管的；幼稚的
- * 下手をすると：(2) 弄不好的话
- * 容赦なし：(1) 不可原谅

- * 査問^{さもん}: (0, 名/他サ)对事件等向有关人员询问和调查真相
- * 尋問^{じんもん}: (0, 名/他サ)(法官及警官等)向证人和鉴定人等提问
- * 詰問^{きつもん}: (0, 名/他サ)质问, 追问
- * 問い詰める^{と づ}: (4, 0, 他下一)质问, 追问
- * 厳肅^{げんしゆく}に受け止める^{う と}: (0+4)严肃地接受
- * 真実^{しんじつ}を突き止める^{つ と}: (1+4)追究真相
- * 憤^{いきどお}る: (3, 自五)愤怒, 愤慨
- * 排除^{はいじょ}: (1, 名/他サ)排除
- * 主張^{しゅちよう}: (0, 名/他サ)主张
- * 眉毛^{まゆ げ}: (1, 名)眉毛
- * 眉墨^{まゆずみ}: (2, 名)眉粉
- * 眉^{まゆ}を顰^{ひそ}める: (1+3)皱眉, 皱眉头
- * 温^{あたた}かい手を差し伸^てべる^{さ の}: (4+1+4)伸出温暖的(救助、救援之)手
- * 抜^ぬく: (0, 自他五)拔; 省略; 超过; 到底
- * やり抜^ぬく: (3, 他五)干到底
- * 貫^{つらぬ}く: (3, 他五)贯彻
- * 抜^ぬける: (0, 自下一)掉; 脱落; 漏掉; 溜掉; 穿过
- * 間抜^{まぬ}け: (0, 名/形动)愚蠢
- * 抜^ぬかりなく注^{ちゅうい}意する: (4+1)没有疏忽地注意; 严密注意
- * 化粧^{けしょう}: (2, 名/他サ)化妆
- * 黒々^{くろぐろ}とする: (3, 自サ)乌黑
- * お歯黒^{はぐろ}: (0, 名)染黑牙
- * 不潔^{ふけつ}: (0, 名/形动)不干净的; 齷齪的

- * 潔^{いさぎよ}い: (4, 形) 不拖泥带水的; 干脆利落的
- * 清^{きよ}い: (2, 形) 清的; 清洁的; 清澈的; 清晰的
- * 現代人^{げんだいじん}: (2, 名) 现代人
- * 科学的^{かがくてき}: (0, 形动) 具有科学性的
- * 納得^{なっとく}: (0, 名/他サ) 心服口服
- * 合点^{がてん}が行^いく: (0+0) 明白, 理解
- * 常識^{じょうしき}: (0, 名) 常识
- * 外^{はず}れる: (0, 自下一) 脱落, 掉下; 偏离
- * 外^{はず}す: (0, 他五) 摘下, 解开; 离开; 撤职
- * 異^{こと}なる: (3, 自五) 不同
- * 異文化^{いぶんか}: (2, 名) 不同的文化